

基于需求理论的商务英语类选修课程优化策略

胡柏翠

(大连财经学院, 辽宁 大连 116622)

[摘要]信息化和智能化水平不断提高的商务经贸领域对本专业大学生外语及商务技能的综合应用能力有了更为细化的要求。这无疑强化了商务英语选修课程优化设置的必要性与重要性。基于双向需求分析, 来对 A 校商务英语选修课程设置与教学展开调研, 并提出若干优化商务英语选修课程的策略。

[关键词]需求理论; 商务英语; 选修课程

doi:10.3969/j.issn.1673-9477.2019.02.030

[中图分类号] H319; F7-4

[文献标识码] A

[文章编号] 1673-9477(2019)02-083-03

一、双向需求分析与商务英语选修课程设置优化的必要性

(一) 双向需求分析理论的现实意义

双向需求理论认为, 语言学习课程的安排需要与受教育对象在现实生活中的语言学习目的要相一致。以商贸英语选修课程为例, 就是对其优化设置需要充分考虑社会需求和主体需求两个方面^[1]。尽管两者在适应社会就业与升学深造的根本目标指向上存在相通性, 但两者在需求的偏好上可能会存在较大的差异。此外在双向需求分析理论中, 还要重点关注选修课程安排的即时需求和延时需求两方面。因为在校商务英语课程的知识与技能学习侧重于基础考核和过级拿证, 而学生参加实习或是步入社会融入企业用人环境后, 就容易发现在有针对性的涉外商贸业务往来中自身跨文化背景的底蕴和实际交往技能不足。这容易影响教学课程设置的有效性, 导致专业学生萌生“学习无用”的错误想法, 进而影响教学效果的整体评估。

因此, 必须要基于双向需求分析来对商务英语选修课程进行优化设置, 而在这个过程中需要注意: 第一, 要从教育部关于对本专业类教学选修课程的体系安排出发, 把商务英语视为专门用途英语的重要分支, 将其辅助性选修课程分为外语技能拓展类课程、跨文化交际类课程和专业性外语类课程三类。各高校可以在专业用途英语必修课程完成的基础上依据学生的需求和兴趣增设一些实用性较强的精细化选修课程, 让更多的学生按照社会发展的需求和自身的兴趣需要开展专业英语学习^[2]。第二, 要重视社会用人单位的目标倾向性需求: 当前企业更为重视高级人才在商贸往来中跨文化交往中的

“交谈”和“听悟”能力, 其次为“译文”、“写作”和“阅读”。而对于在校的商务英语类大学生来说, 专业性较强的“听、说”能力恰恰是多数学生在课程教学 and 实际运用中较为薄弱的环节。第三, 要注重激发学生的学习主动性、积极性: 当下很多商务英语类专业学生为了拓宽就业口径, 提升自身职业与择业竞争力, 广泛的参加各类专门用途的英语过级考证培训班, 但是很多课程由于太过枯燥, 无法调动学生的学习主动性, 因而商务英语专业的选修课程要从激发学生的学习兴趣, 适应学生现实需求出发, 为广大学子的求职深造增添砝码。

(二) 商务英语选修课程的设置现状

从目前高校商务英语类选修课程的设置安排上看, 整体发展态势良好, 很多学生能够抱着浓厚的学习兴趣参与到能够切实提升语言技能、体验商贸业务流程的选修课程中来。然而, 在实际的教学运行中也出现了一些亟待解决的现实困境。首先, 大多数高校在商务英语选修课程的开设上并无统一的教学实施纲要, 课程开设较为随意, 课程体系的完备上略显不足, 考核方式简单, 这都极易导致商务英语的教学真实收获较少^[3]。其次, 虽然个性化的选修课开设既是满足专业学生的需求, 也是专业课程教学改革的重要途径。但很多教师还是长期习惯于专业必修课程中的精读与听说教学, 对涉及商贸业务背景和应用能力更深更强的选修课程存在回避现象。最后, 在选修课程的教材开发和使用上, 能够结合商务英语教学中案例分析、任务体验、情境交往等教学方式的专业英语教材不多, 有的选修课程教材取材于国外, 内容繁杂且仿真性差, 这和专业选修课的增设目的、课时安排存在不少的冲突, 客

[投稿日期] 2019-02-20

[基金项目] 互联网+时代我校商务英语类选修课程建设研究——基于学习动机与策略的研究成果(课题编号: 2018dlcjg06); 2018年度辽宁省普通高等教育本科教学改革研究项目“基于 iwrite (英语写作教学与译阅系统) 对大学英语四六级写作教学改革的研究”; 辽宁省社科基金项目(编号: L14BY011)

[作者简介] 胡柏翠(1981-), 女, 辽宁大连人, 副教授, 硕士, 研究方向: 商务英语教学、英语语言学和翻译。

观导致了商务英语选修课程教学成效甚微。

二、关于商务英语选修课程设置调查问卷结果与数据分析

(一) 研究设计

本研究以 A 校商务英语专业 379 名在校师生与毕业生的学习需求和职业体验分析为初始, 目的为研究探讨适合高等院校商务英语专业选修课程优化设置及教学模式评估的持续性完善。本调查问卷具体实施于 2018 年 4 月, 采取学生课后统一作答和网络问卷调研相结合的方式, 共回收有效问卷 342 份, 整体问卷内容新颖, 受访对象答题客观, 具有真实有效性。(见表 1)

(表 1) 问卷调查受访对象的主要来源构成

受访对象	人数合计	比例
英语专业背景且富有商务工作经历	22 人	6.4%
经贸类专业背景且用汉语授课的	28 人	8.1%
商务英语专业的在读学生	208 人	60.8%
2016—2017 已毕业并从事涉外商务	84 人	24.5%

在研究问题上主要围绕 (1) 商务英语类大学生对本专业选修课程教学的现状与效果评价如何?

(2) 商务英语类大学生在专业选修课程上存在何种需求? (3) 用人单位对商务英语类学生职业能力的需求倾向? (4) 商务英语类课程设置应该如何优化?

(二) 调研结果

在专业选修课程教学现状与效果的评价上, 约有 52.7% 的师生认为专业英语水平有提高但不明显; 有 12.5% 的师生认为专业英语水平没有提高反而出现一定程度的下降; 有 29.2% 的师生认为没有提高; 仅有 5.2% 的师生认为提高效果较为明显。而在目前已经开始的选修课程, 如英美文化概述、英美文学鉴赏、商务英语翻译与写作等, 能够有效激发学生专业学习兴趣的仅占 19.2%, 而能够满足获得现实学分需求的占到 60.7%, 能够满足学生升学深造需求的占到 20.1%。

从专业选修课设置数量与质量的满意度来看, 有 52.3% 学生认为选修课没有满足自身需求; 有 40.8% 的学生认为基本满足需求; 仅有 6.9% 的学生认为完全满足自身需求^[4]。从选修课的实际开设效果来看, 最为突出的问题是教师反映的选修课到课率的冷热不一 (45%) 和教学缺少有效针对性评估 (31.2%)。而从被调查学生希望增设的选修课程来看: 国际商贸英语电函 (20.2%)、跨文化商务沟通

(21.5%)、法务英语 (34.9%)、英美影视欣赏 (35.8%)、同声传译 (36.8%) 较为受到学生的欢迎。

从用人单位对商务英语类学生职业能力的需求倾向看, 商贸企业主要需求证件比例从高到低依次是专业英语等级证 (88.2%)、口译证 (71.5%)、翻译证 (68.9%)、BEC 剑桥商务英语 (40.5%)。在涉及目前商务英语选修课程设置存在的问题时, 有 65.5% 的学生认为选修课程缺少实用性, 有 28.6% 的学生认为课程配套的教材不合适, 仅有不到 6% 的学生认为专业教师素质无法胜任课程教学。此外, 学生在对商务英语专业的能力培养需求上依次看重的是: 口译能力 (67.5%)、跨文化交流能力 (55.4%)、商务经贸沟通力 (53.2%)、语音语调识别力 (51.2%)、笔译能力 (48.2%)、贸易谈判技能 (47.5%)。而在学生最喜欢的商务英语类选修课的课堂教学方式上, 实例分析和师生交互式演练的占比最高, 分别达到了 43.5% 和 31.2%。最后, 在商务英语类选修课程设置的优化建议上, 学生们希望学校能够与商贸企业合作, 加大对仿真实训课程的设置, 为学生创造更多实践交流的机会。同时有针对性的开设一些如英语财经新闻分析、外事礼仪、广告英语等精细化的选修课程。

三、基于需求分析调查结果的商务英语选修课程优化策略

(一) 明确教学目标, 确定教学任务

商务英语专业选修课程的优化要遵循有利学生个性发展的理念。要采用强调个性化、适应性的教学方式, 并参考用人单位和学生自身需求, 以就业为导向, 来对学生展开分类分级的教学活动。为此, 笔者从关注学生实际外语水平、发展学生英语综合素质、提升专项语言技能、满足专门用途需求等多个视角, 拟构建出 A 校商务专业英语选修课程教学体系^[5]。这样既可兼顾满足学生与社会的双向需求, 也可有利于学生的多向度发展。在具体的教学任务安排上: 首先, 要结合社会实践发展的需求和校内学生的实际状况确定各选修科目的教学大纲及阶段性任务目标, 学校教务部门应及时发布和更新各门选修课程的教学资料, 便于学生安排取舍; 其次, 在选修课的教学组织上, 要让教师明确教学目标, 严格要求学生, 使教学双方都能端正商务英语选修课的态度; 最后, 对于成绩的评定要制定详细的标准, 尽可能地在选修课程中将考核标准统一化。尤其要着力创建商务英语类选修课程的教学评估机制, 不但要让学生参与所选课程的评判, 还要引入专

业化的考评机构,跟踪和评估任课教师的教学效果。

通过选修课程的分类优化设置,使得大多数的学生能够依据自己的英语水平和求职意向挑选适合自身发展,满足自身需求的个性化课程,由此激发出更多的学习兴趣。而对于就业深造方向不明的学生,也能通过专业选修课的清晰分类和具体职业发展指导规划,选择合适的选修课程。

(二) 积累教学素材,创新教学模式

在选修课程的教学内容方面,合理挑选教材和设计教案是实现教学目标的有力保障。针对校内部分商务英语类选修课程没有固定教材,难以系统地满足培养学生专业综合素养的现实需求的现状,以及早期从国外引进的部分课程教材存在陈旧老化,不符合中国教学实际的问题,学校应该组织经验丰富的教师形成专业教材编写团队,通过采取企业调研或根据教学实训经验,来编写符合本校师生教学需求的,有实用性和时效性价值的教材资料^[6]。

在商务英语类选修课的教学模式上,应通过有效继承传统以课堂翻译演练、学习共同体创建等为主体的教学方法,和更多地利用微课、翻转课堂等新科技教学技术手段,以及增加商务英语场景中的实例分析和师生交互式情境体验等创新教学模式,来让课程教学内容更好地与社会现实需求接轨。

(三) 深化校企合作,加大实践教学

如今,校企联合办学下的情境模拟式课堂教学已成为众多高校在专业选修课程教学中选用的实训模式。总之,大学生的职业素养和专业知识培养应该紧密围绕商贸具体实务展开,学校要敢于投入资金创建仿真的实训商务环境,以将传统的课堂观摩变为仿真业务操作,只有真实地再现涉外商贸往来业务流程的情景,才可以强化对学员职业技能的高效演练^[7]。如在外贸函电课程教学活动中,教师会以

具体商贸业务作为任务目标,来开展任务驱动体验式教学。教师会凭借音频与视频对话、资料信息传输模式等来创设商贸往来的业务情景,以将学员带入仿真模拟的商务情景中,从而激发学员的创新思维和对知识技能的灵活运用。在这个过程中,学生将成为教学活动的主体,而教师只负责指导、解惑、纠错、评估、激励,以有效发挥出学生的学习主观能动性^[8]。此外,为了更好地开展实践教学,学校在专业选修课的安排中应该邀请相关商贸企业与财经行业的精英到学校开展讲座培训或实训课程,以让更多的学生熟悉商务领域最新的发展动态,掌握更多实用有效的职业就业技能。

参考文献:

- [1]郭桂杭,李丹.商务英语教师专业素质与教师发展——基于ESP需求理论分析[J].解放军外国语学院学报,2015,38(05):26-32.
- [2]吕世生.商务英语学科定位的学理依据:研究目标、主题与本体[J].外语界,2015(03):76-82.
- [3]江进林,许家金.基于语料库的商务英语语域特征多维分析[J].外语教学与研究,2015,47(02):225-236+320.
- [4]赵颖,杨俊峰.从图式理论谈商务英语口译能力的培养[J].中国翻译,2014,35(03):49-52.
- [5]俞建耀.学生感知需求的调查分析:商务英语专业课程重构设想[J].外语界,2014(02):25-33+57.
- [6]王艳艳,王光林,郑丽娜.商务英语专业人才需求和培养模式调查与启示[J].外语界,2014(02):34-41.
- [7]田兰.语言经济学视角下商务英语的生态位思考[J].外语界,2013(04):26-31.
- [8]王海波.“商务英语”课程实施项目化教学的实践探索[J].中国大学教学,2013(08):52-54.

[责任编辑 王云江]

Optimization strategy of business English elective courses based on demand theory

HU Bai-cui

(Dalian College of Finance and Economics, Dalian 116622, China)

Abstract: Nowadays, the increasing level of informatization and intelligence in the field of business and trade requires more detailed requirements for the comprehensive application of foreign language and business skills of College students. This undoubtedly strengthens the necessity and importance of the optimization of business English elective courses. Based on the two-way demand analysis, this paper investigates the curriculum and teaching of Business English elective course in A school, and puts forward some strategies to optimize the business English elective course.

Key words: demand theory; business English; elective courses